

歡迎來到“天路導向”

人生方向有許多選擇,但這裡有一條天路,導向天上光明處
來,和我們同行 - 天路導向

約瑟夫博士英語主講 安詳中文翻譯

Here is the intro for Dr. Michael Youssef -

約瑟夫博士(Dr. Michael Youssef)和“天路導向機構”致力向全世界分享耶穌基督的福音。

透過創意的方式,約瑟夫博士在“天路導向”節目中熱誠地傳講那永恆不變的真理!

目前“天路導向”節目已在世界190多個國家通過廣播和電視廣傳福音。

雙語廣播節目是“天路導向機構”的重點事工之一,節目中約瑟夫博士主講聖經真理,結合逐句翻譯,使神的話語深印人心。

約瑟夫博士創立并牧養位於在美國喬治亞州亞特蘭大市的使徒教會。http://apostles.org/

歡迎與我們連繫 P.O. Box 20100 Atlanta, GA 30325 TEL:404-809-4076



“ORDINARY PEOPLE, EXTRAORDINARY LIVES”

Part 7A

平凡人非凡的禱告, Part 7A

Hello, friends. we are in the middle of a series entitled, “Ordinary People Who Prayed Extraordinary Prayers.” It is very important to take the long view of things. People tend to only think about what is happening today and, perhaps, tomorrow. Some people think that it is unspiritual to plan ahead. Some people think that it is presumptuous to look 10 or 20 years down the road, but the Bible tells us repeatedly that we must be patient and wait for God’s timing. The Bible tells us to remember to take the long view of things and not to judge things by their immediate appearances. This is the characteristic of God. Taking the long view of things is not just my idea. This is Biblical.

親愛的朋友,你好,我們正在講一個以「平凡人非凡的禱告」為主題的系列信息。具有高瞻遠矚的眼光是很重要的,人往往只想到今天或明天要發生的事,有人以為,事先做計劃是不屬靈的,也有人以為,替未來的十年或二十年打算太過狂傲了。但聖經再三告訴我們,要忍耐等候神的時間;聖經提醒我們,事情要看得遠,不要僅僅從短暫的表面現象作出判斷,這就是神的特性。其實「高瞻遠矚」,並不是我個人的意見,這是聖經的教導。

The Scripture is constantly exhorting us to be patient in waiting upon the Lord. The Bible repeatedly assures us that God’s delay does not mean God’s denial. The Word of God encourages us to never give up in prayer. The Bible continually tells us to be persistent in prayer. In Luke, Chapter 18, Jesus tells a woman who sought justice from an ungodly judge. She kept calling on him to vindicate her. She kept asking the judge to do the right thing. The judge was godless and had no intentions of vindicating her; But, as she persisted and never lost heart, he ultimately vindicated her.

聖經常常勸導我們要忍耐等候神;聖經再三地告訴我們,神的延遲並不代表神的否決;神的話鼓勵我們,永遠不要放棄禱告仰望神;聖經常常告訴我們要恆切禱告。在路加福音第十八章,耶穌告訴我們,有一個婦人向一個不懼怕神的官求伸冤,她常常跑到官府那裡,求這個官給她伸冤,她一直要求官主持公道。

那官並不懼怕神,也不打算給她伸冤,可是,她一直堅持下去,沒有灰心,終於那官給她伸了冤。

Why? Christ said that it was because her cause was just and her cause was right. “How much more,” said Jesus, “will God vindicate his children?” How much more their cause is just?

How much more their cause is righteous? Now, there are many people who have fallen in the spiritual battle simply because they have given up in prayer.

為什麼?耶穌基督說,因為她的理由是正當的,她據理力爭;耶穌說,公義的神豈不更要為祂的兒女伸冤嗎?神的兒女豈不更有公正的理由,神的兒女豈不更有正義的理由嗎?現在有很多人落在屬靈爭戰當中,只因為他們放棄了禱告。

There are many people who are living a defeated life simply because they quit too soon in their persistence in prayer. There are countless Christian casualties who have given up in despair because they would not continue in prayer. We need to learn persistence in prayer.

很多人活在失敗當中,只因為他們心急而放棄了恆久禱告。無數基督徒在絕望中棄守信仰立場而失敗,因為他們沒有繼續禱告。我們要學習恆久地禱告。

When the French painter, Pierre-Auguste Renoir, was asked that question - “Why are you torturing yourself in that persistent painting when the arthritis pain is so unbearable?”.. he said, “The pain passes, but beauty remains.” Persistence. There is a saying that goes like this: persistence is like wrestling a gorilla. You do not quit when you get tired. You quit only when the gorilla gets tired.

有人問法國畫家Renoir一個問題,為什麼你的風濕痛得那麼厲害,你還要堅持作畫?他回答說,痛楚會過去,惟有「美」才會長存。真是不屈不撓!有句話說,不屈不撓就好像跟大猩猩摔跤,你不能因為自己太累而放棄,只有當大猩猩累了,你才能停止不打。

It is no surprise, therefore, that the Apostle Paul could say, in Ephesians 6:

12, that we wrestle not against flesh and blood, but against principalities and powers and authorities. My friends, listen very carefully please. There is no place where persistence is more rewarding than on the knees of prayer. There is no battle field where victory is more certain than at the throne of grace. There is no campaign where we are assured of more power, where we are assured of more strength, where we are assured of more triumph, than in the prayer closet.

難怪使徒保羅在以弗所書六章十二節說,因我們並不是與屬血氣的爭戰,乃是與那些執政的、掌權的、管轄這幽暗世界的...爭戰。親愛的朋友,請你留心聽著,再沒有比恆切地屈膝禱告,可以為你帶來更大的報償;再沒有比神的施恩座前,能夠讓你得到更肯定的勝利;再沒有一個運動,能帶來如此確實的能力;保證我們獲得更大的力量;保證我們獲得更大的勝利;那就是禱告的密室。

Hannah, whom we have been studying in our recent broadcasts, is a model of how victory is won on the knees of persistent prayer. Let me remind you about what I said about Hannah. First, she was a woman who turned the taunting and the mocking of Peninnah into a prayer house. Secondly, she placed her whole trust in the only One who could meet her needs. Thirdly, this woman kept her vow unto the Lord by giving back to God everything that she prayed for. You say, “How come?” She gave back her son for whose birth she prayed for years.

最近我們研讀哈拿的事蹟,這是因著恆切禱告而獲得勝利的典範。現在讓我來覆述一下上次講過有關哈拿的事:第一,她把毘尼拿的譏諷化為她的禱告室。第二,她完全信靠唯一能滿足她需要的主。第三,她持守對神的承諾,把祈求得來的全然獻給神。你會問,為什麼她要這麼作?她竟然把祈求多年才得到的兒子獻給神。